基于侨批分析金门华侨的家庭形象及身份认同

魏宁楠, 陈成基

(闽南师范大学 文学院, 福建 漳州 363000)

摘要: 金门侨批存世稀少, 具有重要的收藏与研究价值。目前学界探讨金门侨批内信的论文几乎空白。侨批记录了海外金门华侨群体真实的生活与经历, 还原了私人领域中真实鲜活、多元立体的华侨形象, 呈现了金门华侨不同维度的身份认同, 再现了海外金门华侨与中华文化血脉相连的历史渊源。

关键词: 金门; 侨批; 华侨; 身份认同

中图分类号: D523.8; D634

文献标识码: A

文章编号: 1009-1513(2024)04-0012-04

侨批是具有中国特色的国际移民书信, 主要分布在闽、粤、琼三省, 它的主要特征是“银信合封”。班国瑞、刘宏、沈惠芬等学者指出并非所有的侨批都包含书信与汇款。其一, 通常传递讣告的侨批, 只有信没有汇款。^[1]其二, 由于战争切断了邮路与汇路, 部分太平洋战争侨批没有汇款。^[2]由于战乱等原因, 现存金门侨批数量很少。截止到 2024 年 7 月, 相关论著公开的金门侨批及批封不过 50 封, 其中含 30 枚侨批封。^①由于材料稀缺, 金门侨批内信的文献价值不言而喻。当前, 金门侨批的研究践行了“两岸一家亲”的理念。深入挖掘金门侨批的历史文化内涵, 有利于凝聚海外金门华侨的中华文化认同感, 使其拥抱自身的族群身份, 促进闽台同胞心灵沟通、两岸融合。

一、金门的批信局与金门侨批

金门县是著名侨乡, 位于福建东南海口, 与厦门隔海相望。金门人自古便有出洋谋生的传统。为了获取金门人出洋确切的时间证据, 江柏炜教授曾前往日本长崎福济寺后山调查华侨华人社群的墓冢情况, 他发现该地年代最早的一座金门人墓碑, 墓主卒于乾隆十三年(1748)。^[3]至迟, 金门人在 18 世纪中叶以前已经出洋。鸦片战争以后, 金门对岸

的厦门成为五口通商口岸, 金门本土掀起第一次海外移民的热潮。《金门县志》记载“其往南洋者, 乃如过江之鲫, 直视南洋作外舍焉。”^[4]金门华侨遍及东南亚各地, 据 1953 年海外金门会馆资料统计, 金门华侨在新加坡金门会馆登记有籍者约 4.5 万余人。^[5]这一数字与 20 世纪 50 年代金门本地的人口数几乎持平。由此可见, 海外金门华侨人数众多, 金门是典型人口外流的移民社会。

历史上金门侨批数量之多, 从金门侨批业的繁荣可以窥见端倪。《福建省历年批信局家数统计表》显示, 1932 年金门有两家登记牌照的总局, 1935 年及 1936 年各有一家登记的总局。^[6]1948 年, 福建全省邮区内共有三盘局 95 处, 其中金门县设有 3 处, 分别是金门、烈屿、后埔。^[7]若以 1948 年为参照, 福建全省下辖 67 个县, 金门县的批局数量接近其他县的两倍。唐存政在《末代侨批——兼介侨批史略》一文中, 谈及 1934 年邮政总局调查“国内挂号领照批信局”, 发现金门“镇记”信局在新加坡设有分局, 厦门在金门设有分局和联号的有正大、瑞记、新泰、建珍、同丰、林金记、庆和、大通、金懋美、绵春、天南、建美、光远、悠远、金义隆、振成、万泰、思明、远裕等 19 家批信局。^[8]除此之外, 漳州天一总局在金门也有分局, 金门北门街有裕丰批局。金门批局数量多, 竞争激烈, 更新迭代

收稿日期: 2024-06-30

基金项目: 本文为 2022 年度福建省社会科学基金项目“基于侨批叙事性文本的闽南华侨华人身份认同研究”(批准号: FJ2022C012)、闽南师范大学校长基金项目“明代福州林浦林氏家族文学的生成与演变”(批准号: SK19015)之阶段性研究成果。

作者简介: 魏宁楠(1990—), 女, 福建宁德人, 博士, 副教授, 主要从事闽台区域文献与文学研究。

迅速。《金门县志·经济志》关于民信局的记载如下: 1935年, 金门经营批业的有祥泰棧、正大局(昭其文分局)、宝益店(厦门南生公司分局)、复义信局(金义隆分局)、忠合记、和成信局。1936年, 金门后埔有存德(金义隆分局)、昭其文、金胜源等6家民信局。1948年, 有昭其文、金义隆、捷和、金门书局、金胜源5家。1958年, 仅剩南侨、玉丰、三益。1980年, 金门眼镜行无牌经营侨批业务。^[9]2001年, 金门最后1家批局三益倒闭。若将1932年视为金门最早开设批局的文献记录时间, 金门的侨批业务至少运营了69年。统计以上资料, 舍去重复之数, 历史上金门有名可查的批局数量大约是33个。金门县面积约150多平方公里, 将近每5平方公里设置1个批局。金门批局密集分布, 说明历史上金门侨批数量多、业务量巨大, 海外金门华侨与故乡的侨眷之间书信往来密切。

金门侨批是闽南侨批的重要组成部分。《闽南侨批大全》一、二辑, 共30册, 福建人民出版社出版, 是现阶段收集闽南侨批及相关资料最为完备的大型丛书, 共计侨批资料1万余份, 其中金门侨批0封。丛书编者黄清海致力于侨批收藏与研究三十余年, 据其口述, 所见金门侨批不上百封。^[3]统计现存金门侨批的数量, 是一项艰难又亟待展开的工作。1996年4月, 《金门日报》的“乡讯采访小组”专程前往新加坡收集有关侨批史料, 该成果至今尚未公布。2022年4月29日, 陈益源教授在《金门日报》撰文《金门侨批何处寻》, 呼吁金门各界搜集金门侨批。此后, 金门人陈成基新发现金门许嘉南侨批10封, 以及金门翁德宴家族侨批、金门吕明宽家族侨批等资料。其中, 吕明宽家族侨批保存完整, 包括金门侨批60封, 这些文献的挖掘为本文深入论述金门侨批提供了新的可能。

金门侨批的发现与研究具有重要意义。首先, 金门侨批价值昂贵, 数量稀少, 既是侨批又是台批, 具有研究与收藏的双重价值。其次, 金门侨批记录了金门华侨日常生活中的言语与事件, 有助于深入研究金门华侨的家庭形象与身份认同。

二、侨批呈现金门华侨的家庭形象

民国时期的官方文本与侨乡族谱有意将华侨塑造造成“国家或宗族的热爱者”或者“地方政治的受害者”^[10], 以上两种文献的叙述突出了公共领域之内华侨的群体形象。为了描摹群体形象, 提升宏观

叙述的比例, 细节描写的空间被压缩, 这种做法遮蔽了华侨形象的个体光彩。与此不同, 侨批记录了华侨群体真实的生活与经历, 呈现的华侨形象更为丰富多彩。

在形形色色的侨批文本中, 可以发现男性华侨通常担任家庭供养者、决策者的角色。一封晚清时期的金门侨批刻画了一位严父的形象。金门华侨李仕挾生于道光十九年(1839), 卒于宣统元年(1911)。李仕挾成年后远走新加坡, 成为一名出色的侨商。光绪年间, 李仕挾已在海外获取巨额财富。“字示吾儿顺就收知。……但家中诸凡须当谨慎掌理, 不可怠惰偷安, 是所切嘱。兹付去英银陆大员, 到可收入, 以为家费, 顺此! 并问阖家日安。父李仕挾。古八月三十日示。”^[2]作为威严的一家之主, 李仕挾叮嘱、教导、训诫儿子修身持家, 务必践行勤俭节约的传统美德。这封侨批内容正经、严肃, 凸显了写信人的男性气质。明明是私人化的家书, 却鲜有私人情感的流露。无论是书信中表层的亲属称谓, 或是语言措辞背后深层次的等级观念, 无不显示李仕挾深受传统儒家伦观念的影响。

金门侨批中不仅有严父的形象, 也描摹了中国传统宗法观念主导下的兄长形象。中国的长子普遍存在牺牲、奉献、矛盾等共性, 华侨家庭的长子身上甚至带有一层悲壮色彩。邱再生, 金门人, 邱景长子, 名舆, 字斯可。侨批记载邱再生在海外与弟弟发生激烈冲突。民国九年(1920)十一月初四日马来西亚麻坡邱再生寄金门邱助生批信, “吁诸弟不肖, 累兄重负如两南(难)。自外出以来, 未尝蓄具分文, 岂善论。乃自戊午九秋遣他人麻, 与人合作枋(坊)廊, 系为他闲坐无利路起见, 宜如何守分职业。罔料抵麻即开花柳。十二月口娶写大, 花去千贰有奇, 浪开无度, 烟雾花柳, 两路并行, 痛怨几番, 顽固不悟, 计到今共开去六千余金口口。我为兄, 何酷似此。”^[11]¹⁵⁵ 此封侨批完整信息如下: 第一, 吁诸吸食鸦片, 流连妓院, 奢靡无度, 负债累累; 第二, 邱再生多次训诫, 吁诸屡教不改, 兄弟嫌隙日生; 第三, 邱再生三次求人担保, 替吁诸弟还债, 并为其筹集返乡路费。第四, 邱再生有意扶持二弟邱助生来南洋谋生, 嘱咐他勤读诗书。面对残酷境遇, 邱再生苦口婆心地劝导误入歧途的弟弟, 竭尽全力履行长兄的责任, 践行了儒家的孝悌观。“自我身份构建的基本途径是叙事, 自我叙事是自我身份构建的核心。”^[12] 侨批数百字的文字叙述, 勾勒出一个面目分明、敦厚仁爱的人物画像。

侨批表达了金门华侨对留守母亲的敬爱与尊重,彰显了闽南孝子的形象。由于父亲多数在外,华侨家庭的母亲地位比普通家庭更为重要。1931年11月13日印尼勿里洞翁德宴寄金门盘山乡母亲江氏批信,“母亲大人膝下:敬禀者,昨接家书一封,奉诵之下,情已备悉,来谕嘱及,业依命施行矣。”^②这封写给母亲的侨批言语恭谨,赤子纯孝之情,流淌于字里行间。金门华侨翁德宴,生于光绪二十三年(1897)。据《翁绵彬先生访谈记录》记载:“祖父(翁德宴)在勿里洞经营杂货生意,主要贩售糖、米、花生等类食品,也兼营土产买卖,向土著收购胡椒和橡胶,然后寄到巴城销售,再从巴城进口茶叶到勿里洞,是某家茶叶公司的地区代理。”^[13]由上可知,翁德宴从事零售,勤劳肯干,经营有道,是事业有成的商人。他顺应母亲的意志,珍视母亲的话语,体现了对儒家孝道的遵从。

在各地侨乡的文学作品中,华侨留守妻子大多被塑造成孤独、寂寞、不幸的悲剧形象。与之对比,侨批文本中海外侨妇的故事也令人凄恻动容。据侨批可知,侨妇吕美莲是金门吕明宽之女,在新加坡读过夜学,粗通文墨,适金门华侨杨诚田。作为海外侨妇,吕美莲守在丈夫身边,她的物质生活是充盈的,她的情感世界又如何呢?1940年1月15日新加坡吕美莲寄金门吕明宽信,“兹逢邮便,特奉上陆元,计分贰元呈下坑家姑亲收用,贰元交儿妹绵,余贰元请大人晒纳,聊表微意已耳。儿远适异域,未克(刻)时亲事,可于心殊深徨。”^②吕美莲远嫁海外,不能在亲生父母身旁尽孝,她深感愧疚不安。从批信看来,离别是一种心灵深处的精神创伤,海外侨妇需要向外寻,通过批信与外界建立信息通道,与故乡的亲友建立经济与情感上的紧密链接。批信中的美莲总是焦虑,忧虑年迈的父亲干重活,忧虑大哥不孝顺,忧虑二哥未寄批信。如1940年3月29日新加坡吕美莲寄金门吕明宽信:“而大人近年已老,希勿操过重之工作,是盼。并嘱家兄炳琨,须时听大人所言,万不可逆之为要。”^②侨妇通过离别故乡实现与丈夫在海外的团聚,与此同时,国际迁移行为又造成她们与留守故乡的亲友分隔两地。流动性是华侨家庭的重要特征之一。既然流动一直存在,无论是留守中国或移居海外,华侨妻子身处其间,似乎难免持续或者间歇性承受与亲人的分离之苦。吕美莲的侨批留下了她真实的话语与心声,她牵念着故乡、祖国的亲人,反映了金门华侨的乡土观念。

先天的身份印记如性别、宗教、血缘、民族等

是塑造“自我”的关键元素。每个人降生世间,与生俱来就有随着血缘族群而来的家庭身份,这种身份是个体身份的基础。研究金门华侨的家庭形象,可以发现,华侨家庭的个体首先在家庭关系中确认了自我的身份。正是基于血缘族群与对儒家孝道观念的认同,金门华侨家庭成员形成了深重的家庭观念,具有强烈的家庭责任意识。

三、侨批呈现金门华侨的身份认同

个体在世生存必然遭遇“我是谁”这个身份疑问。华侨从熟悉的乡土社会流动到陌生的域外社会之后,外部环境发生了剧烈变化。对于参与跨国流动的华侨群体而言,身份认同是其在海外生活中时常遭遇、亟待解决的现实问题。以血缘建立的族群认同源于人类的自然属性,步入社会,人的价值观念受到社会多重力量的形塑,社会属性随之显现,基于对自身社会身份的认知,个体又会表现出不同维度的认同,如文化认同、原乡认同、国家认同等。

侨批体现了金门华侨对中国语言文化的认同。寄侨批是华侨群体海外日常生活中的一项重要内容。侨批表明在域外华侨群体重视中华传统的节日习俗。春节前后,无法返乡的海外华侨通常会寄出新年侨批表达对故乡亲友的思念、祝福与问候。新年侨批多采用象征喜庆、彰显节日氛围的红色信笺与封皮。如1925年12月18日印度尼西亚沙汉吴廷金寄金门后埔东门许嘉南批封及信,使用中式红条封贴,批封加盖四个“如意”图章,是一封反映金门侨胞传承年俗文化的新年侨批。书信内容如下:

嘉南夫子大人函丈:自别芝颜,时深仪慕。近维潭社安燕,撰祺吉羊,无量为祝。敬启者:令郎伯修如果有志更改商业,俟可筹定方针。祈早安插南来。弟当竭力指挥一切,诸请勿介为禱。兹奉上番饼四枚,聊充年盘之需。至希晒存,勿嫌是荷。草此上达。肃请年安,并贺新禧。

乙之十二月十八日 晚生吴口口上言^②

此封侨批字里行间流露出写信人对师长的敬重,是海外金门华侨具体实践中国传统书信礼仪的优秀模板之一。金门华侨吴廷金在书信中熟练地使用文言书信的格式、用语。首先,书信格式符合中国传统书信礼仪。抬高一格书写老师的名字,表达对师长的尊敬。写信人吴廷金自称弟,用较小的字

体书写。其次,使用敬称“夫子”与谦称“晚生”。书信的主要内容是吴廷金询问老师的公子许伯修是否有意来南洋谋生,若有此意,他愿意鼎力相助。书信中的吴廷金态度恭敬,谦卑有礼。究其成因,出于吴廷金对师道的推崇,即对儒家伦理规范深层的文化认同。

侨批体现了海外金门人对原乡的认同。金门承载着金门华侨成长的记忆。侨批开头通常有一段类似“套语”的文字,解释没有及时回信的原因,这些“套语”的存在有其意义。寄信人发出信息之后,通常希望收信人回复消息。假如收信人不回复批信,寄信人很可能误会收信人漠视、轻视自己。对于处在身份认同困扰之中的金门华侨尤为如此。如1931年1月12日印尼董久耀寄金门许嘉南信,“弟背离乡井,劳劳碌碌,一是如恒。幸平安两字,足堪告慰锦怀。惟吾金近况,尚希不我遐弃,指示一二。俾寄居海隅者,得获两地悬悬,如同一室也。兹逢羽便,特此代面,并附华洋四枚,聊资茶敬,幸祈笑存。”^②现实的苦闷与精神的困顿迫使董久耀动笔给故乡的朋友写信。他需要通过寄信这一行为达成积极向外寻求身份认同的目的,期待回信,更是在期待他人对自我身份的认同。海外的游子急需一封故乡亲友的来信,打破可怖的时空隔膜,拉近他与故乡之间的情感联系。“悬悬”有“遥远”之意,对原乡心理上的亲近,消弭了印尼与金门之间客观的物理距离,足以产生两地如同一室的感受。基于金门人的身份认同感,纵使金门华侨飘零异国,依旧不忘礼貌恭敬地运用中国式的客气礼节维系着故乡的人情。

侨批展现了海外金门华侨的国家认同。1937年10月,日军攻陷金门,战火阻断了侨批的邮路与汇路。1938年8月5日新加坡林滨胡寄金门双亲大人信,“此次厦金烈火迹后,批信未得如常通往,儿心甚为焦急,惟劝大人此后见信迟接到,切勿垂介。因碍信局未得如愿。兹逢船期之便,奉进国币贰拾元。”^②侨汇中断,海外游子万分焦急家乡父母的生计,民信局还没恢复营业,他便千方百计托轮船寄回信件与侨汇。太平洋战争爆发之后,中国与东南亚之间的邮路再次中断。1945年9月19日马来西亚麻坡邱斯发寄金门嫂嫂许氏批封及信,“自南洋失陷以来,至今书信不通,家费无法供给,贻嫂氏受苦,寸心自觉不安。惟祈玉体康健,是所切盼。弟受尽千万苦难,度此微命。”^{[11]153} 这封书信写于太平洋战争结束一个月后。作为战争的亲历者、受

害者、幸存者,邱斯发深刻感受到战争的残酷性与个体的渺小。劫后余生固然欢喜,但他只用四个字“千万苦难”形容这段痛苦的战争记忆。书信中没有细节的铺陈、叙述、回忆,沉默何尝不是另一种形式的战后心理创伤。他与家人分隔两地各自受难,日寇是他们共同的敌人。“人们在深厚的关系中以共同的记忆来形成‘我们是谁’的意识。这样的群体,它的自我意识是和群体成员对共同过去的记忆分不开的。”^[14] 战争记忆刺激、引发了海内外金门人对日本帝国主义侵略者的愤慨情绪。针对同一对象的强烈情绪拉近了金门华侨与国内亲人的情感联系,金门华侨再次明确了自我主体是中国人的身份事实。

综上所述,金门侨批呈现了金门华侨的语言文化认同、原乡认同、国家认同。这三层认同反映了身份认同的不同侧面,又存在交叉重叠的内容。以汉语书写的金门侨批,体现了金门华侨对儒家伦理观念深层的文化认同。在原乡的生活经历,加深了金门华侨对金门地域空间的认同。地域不仅是家族繁衍的重要土壤,也是孕育、承载文化的物理空间。自古以来,金门就是中国领土不可分割的组成部分。因此,抗日战争时期,金门惨遭日寇侵略,金门华侨的原乡认同正向推动了其国家认同的形成。

四、结 语

运用金门侨批中的话语去表达、阐释、建构海外金门华侨的中华文化认同与中华民族共同体意识,具有高度的公信力。从侨批上看,金门华侨从以血缘为基础的家庭身份出发,基于自身文化身份、乡土身份、政治身份的认知,逐步确认了自我的社会身份。金门华侨散居世界各地,在经济与文化、情感层面,与原乡的亲友之间联系紧密,呈现“离而不散”的状态。基于侨批分析金门华侨的家庭形象、身份认同,展现了历史上金门华侨与侨眷真实的生存状态,揭示了金门华侨家庭内在的运行逻辑,再现了海外金门华侨与中华文化血脉相连的历史渊源。

注释:

- ① 这方面研究论著主要有:王人瑞:《寄“金门烈屿”侨批封探述》,张美寅编《艺林邮文菁英》,新加坡:艺林堂出版,2011年,第141-143页。王人瑞:《寄金门烈屿侨批封展集》,见张美寅编:《艺林邮文论述》,新加坡:艺林堂出版,2014年,第188-192页。黄清海:《金门侨批与金

[下转第89页]

- [5] 孙玉卿. 晋北方言中“鬼”的构词特点[J]. 山西大学学报(哲学社会科学版),2002(6):66-68.
- [6] 贺雪梅. 陕北晋语贬义形容词“鬼”的用法及形成[J]. 兰州学刊,2016(8):136-142.
- [7] 罗主宾,罗圣雄. 新化方言中“-个鬼”的句法、语义、语用分析[J]. 语文学刊,2010(1):104-105.
- [8] 芜崧. 试论荆楚方言中的“鬼”族词[J]. 长江大学学报(社会科学版),2022,45(3):102-106.
- [9] 梁楚琪. 粤方言“鬼”的隐转喻认知研究[J]. 青年文学家,2019(21):168-169.
- [10] 梁楚琪. 粤语“X鬼”构式的认知研究[D]. 南宁:广西民族大学,2020.
- [11] 李欢. 粤方言“鬼”作副词用法分析[J]. 今古文创,2021(34):108-111.
- [12] 许慎. 说文解字[M]. 徐铉,校. 长沙:岳麓书院,2019:186.
- [13] 王弼. 周易注[M]. 北京:中华书局,2011:7.
- [14] 田泥. 汉人祖先信仰“神”观念的变迁[J]. 南通大学学报(社会科学版),2019,35(3):99-105.
- [15] 左丘明. 国语集解[M]. 北京:中华书局,2002:437.
- [16] 大正新修大藏经刊行会. 大正新修大藏经:第十七册[M]. 台北:新文丰出版社,1983:92.
- [17] 王筠. 说文释例[M]. 北京:中国书店,1983:55.
- [18] 刘义庆. 世说新语校笺[M]. 北京:中华书局,1884:425.
- [19] 彭定求,等. 全唐诗[M]. 北京:中华书局,1960:5843.
- [20] 普济. 五灯会元[M]. 北京:中华书局,1984:325.
- [21] 吴承恩. 西游记[M]. 北京:中华书局,2014:664.
- [22] 周密. 癸辛杂识[M]. 北京:中华书局,1988:242.
- [23] 徐沁君. 新校元刊杂剧三十种[M]. 北京:中华书局,1980:45.
- [24] 书字林西字新报载香港事后[N]. 申报,1873-09-01(1).
- [25] 张燮. 东西洋考[M]. 北京:中华书局,2000:127.
- [26] 屈大均. 广东新语[M]. 北京:中华书局,1985:710.
- [27] 汉语大字典编辑委员会编纂. 汉语大字典(第二版)[M]. 武汉:崇文书局,2010:4427.
- [28] 译录山左道宪示[N]. 申报,1874-06-16(3).
- [29] 雷冬平. 隐喻与极性程度副词“雄”的形成[J]. 古汉语研究,2012(2):81-85.
- [30] 张谊生. 程度副词“到顶”与“极顶”的功能、配合与成因——兼论从述宾短语到程度副词的结构与语义制约[J]. 世界汉语教学,2013,27(1):27-40.
- [31] 毛晋. 六十种曲[M]. 北京:中华书局,2007:75.
- [32] 韩邦庆. 海上花列传[M]. 北京:人民文学出版社,2020:63.
- [33] 钱彩. 说岳全传[M]. 北京:中华书局,2009:486.
- [34] 王火. 战争和人[M]. 北京:人民文学出版社,2010:3144.

[责任编辑 李夕菲]

[上接第15页]

门学研究》,《闽台文化研究》,2015年第1期,第12-19页。陈成基:《从侨乡文献看侨汇对金门原乡经济文化之影响》,漳州:闽南师范大学博士论文,2021年。

- ② 本文所引未经出版的金门侨批,均由陈成基博士授权、供图。
- ③ 2024年7月9日,上午11点29分,黄清海先生口述。

参考文献:

- [1] 班国瑞,刘宏. 亲爱的中国:移民书信与汇款(1820—1980)[M]. 贾俊英,译. 上海:东方出版中心,2022:10.
- [2] 沈惠芬. 华人离散群体的战争记忆——以东南亚华侨关于太平洋战争的侨批为中心[J]. 厦门大学学报(哲学社会科学版),2021(6):110.
- [3] 江柏炜. 海外华人社会文化的田野调查经验:以金门社群为例[J]. 人文与社会科学简讯,2016,17(2):102.
- [4] 金门县文献委员会. 金门县志:卷七[M]. 金门:金门县文献委员会,1968:96.
- [5] 金门县立社会教育馆. 金门县志:卷十[M]. 金门:金门县政府,1992:1275.
- [6] 福建省档案馆. 百年跨国两地书——福建侨批档案图志[M]. 厦门:鹭江出版社,2013:63.
- [7] 福建省档案馆. 福建华侨档案史料:上[M]. 北京:档案出版社,1990:357-358.
- [8] 潮汕历史文化研究中心,等. 首届侨批文化研讨会论文集[M]. 汕头:汕头金平区正达印务有限公司,2004:41.
- [9] 李仕德. 金门县志:第六册[M]. 金门:金门县政府,2009:152.
- [10] 沈惠芬. 论民国时期华侨在中国档案与族谱中的形象[J]. 福建论坛,2017(3):118.
- [11] 唐蕙韵. 金门城邱家文书[M]. 金门:金门县文化局,2014.
- [12] 王纯磊,何丽,冯蕾. 身份认同与自我身份叙事的认知路径阐释[J]. 兰州大学学报(社会科学版),2022,50(5):122.
- [13] 董群廉,王先正. 金门乡侨访谈录:第十册[M]. 金门:金门县政府,2012:128.
- [14] 徐贲. 人以什么理由来记忆[M]. 长春:吉林出版集团有限责任公司,2008:7.

[责任编辑 李夕菲]

ABSTRACTS

A Study of the Subject Matter of Architectural Wall Murals in Wuyi Region in Modern Times (LIU Ming-jun, WANG Jun-chi)

Abstract: The architectural wall murals in the Wuyi region are one of the important artistic legacies in China's homelands of overseas Chinese. They are an important record of the image narrations, social education and modern evolution of the populace's aesthetic psychology. Examining the categories of the subject matter of the murals is the most basic academic issue in the study of architectural murals in the Wuyi qiaoxiang. Based on field surveys in Wuyi region, this article sorts out and analyzes the spatiotemporal distribution characteristics and the evolution of the subject matter of modern architectural murals, reveals the cultural functions and connotations of the three categories of murals with enlightenment, blessings and modernization as their themes respectively and can provide a basic support for the research on rural aesthetics of architectural wall murals in qiaoxiang regions.

Key words: Themed wall murals; Qiaoxiang regions in Guangdong; Rural sense of aesthetics

A Study of Plant Decorative Patterns for Ancestral Halls in Wuyi Region (WU Xiao-yin, WEN Wei-Cai)

Abstract: Virtue cultivation, blessings, and introduction of western elements are the three typical architectural plant patterns for decorating ancestral halls built in Wuyi from the Qing Dynasty to the Republic of China. By applying the theory of four aesthetic levels of artworks, this article analyzes the aesthetic connotation of virtue-cultivation themed plant patterns, explores the intrinsic relationship between traditional plant patterns and moral education functions of ancestral halls, and points out that localized decorative plant patterns expanded the scope of decoration patterns in terms of formal signifier and referent in Lingnan region, while western plant patterns belong to the aesthetic creation practice at the form signifier level.

key words: Architectural decoration; Plant patterns; Rural aesthetics; Wuyi qiaoxiang

Research on the Family Image and National Identity of Chinese Diaspora from Kinmen Based on Remittance Letters

(WEI Ning-nan, CHEN Cheng-ji)

Abstract: Remittance letters are rare in Kinmen and are of high research and collection value. At present, there are almost no research papers on the contents of remittance letters preserved in Kinmen. These remittance letters record the real life experiences of Chinese diaspora from Kinmen, reproduce their multi-dimensional images in the private sphere, present their different dimensions of identity, and reflect their close historical and cultural connection with the Chinese nation.

Key words: Kinmen; Remittance letters; Chinese diaspora; National identity

Salt Affairs and Coastal Defense: the Operation Status of the Salt Patrol and Inspection Agency on Shangchuan Island, Guangdong Province, in the Qing Dynasty

(YAO Shu-Ting HHUANG Zhong-xin)

Abstract: In the Qing Dynasty, the establishment of Shangchuan Salt Patrol and Inspection Agency in Xining County, Guangdong, not only involved rectification of salt affairs, but was also a measure of the local administrative system to deal with coastal defense. In order to ensure the completion of tax collection, the then Chinese salt affairs administration system implemented vertical management; for the purpose of maintaining coastal defense, prefecture and county officials also entrusted the agency with the function of administering the population and land, and exercised territorial management over it. Thus the Shangchuan Salt Patrol and Inspection Agency was subject to dual administration, which reflects the flexibility of the local administrative management in the Qing Dynasty.

Key words: Qing Dynasty; Salt Patrol and Inspection Dept; Shangchuan Salt Patrol and Inspection Agency; Coastal defense

Research on Chen Xianzhang's Previously Unknown Disciples

(LIU Jin-rong)

Abstract: In the early Ming Dynasty, the Baisha School of Confucianism with Chen Xianzhang as its patriarch rose in Jiangmen, Guangdong Province, and spread throughout the country, attracting numerous followers from all over the country. As for the origin, distribution and number of disciples of the Baisha School, previous researchers have made several kinds of records, but there are still some omissions. Referring to previous research results and various historical documents such as local chronicles, collections of essays, biographies, and epitaphs, 15 previously unknown disciples of Chen Xianzhang were found, including 5 from Guangdong Province and 10 from outside the province. The discovery of these disciples, especially those from outside of Guangdong Province, can help to reveal the geographical distribution and social influence of the Baisha School of Thought, and show its scale and the trajectory of its inheritance.

Key Words: Chen Xianzhang; Baisha School; Disciples; Study of the mind

The Evolution of "Veritable Records" in the Historical Prose of Shang and Zhou Dynasties from the Perspective of Implied Readers

(WANG Qiu-ping)

Abstract: "Veritable records" are an important evaluation standard of the quality of ancient historical prose, and they were also the lofty spiritual pursuit of ancient Chinese historians. At present, the academic circles mostly trace their origins back to the Spring and Autumn Period, represented by Dong Hu, an historian of the Jin State. In fact, Chinese historian culture has a long history, and the veritable records by historians in the Spring and Autumn Period should have been the result of the evolution of historians' writing system. Judging from the oracle bone inscriptions, the sorcerers of the Yin and Shang periods had had the consciousness of truthfully recording events. The implicit reader was the default reader of the authors when they were writing. Exploring the Chinese historians' "veritable records" from the perspective of the implicit reader is conducive to more accurately and systematically restoring the evolution of the writing of 'veritable records' from the motive of writing, and revealing the development of the tradition of "veritable records" by Chinese historians.

Key words: Implied readers; Shang and Zhou Dynasties; Historical prose; Year-by-year records of events related to emperors